



YAMAHA  
*Custom*  
ESTABLISHED IN 1907  
SE

# クラリネット

取扱説明書

## Clarinet

Owner's Manual

## Klarinette

Benutzerhandbuch

## Clarinette

Mode d'emploi

## Clarinete

Manual de instrucciones

## Clarinete

Manual de instruções

## 单簧管

使用说明书

## Кларнет

Руководство пользователя

## 클라리넷

사용설명서

## 單簧管

使用說明書

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

简体中文

Русский

한국어

繁體中文

JA EN DE FR ES PT ZH-CH RU KO ZH-TW

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。  
楽器を正しく組み立てて性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器を  
お使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.3

You are now the owner of a high quality musical instrument. Thank you for choosing Yamaha.  
For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum  
condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.3

Sie sind nun der stolze Besitzer eines hochwertigen Musikinstruments. Vielen Dank, dass Sie sich für ein  
Instrument der Marke Yamaha entschieden haben. Um mit den Handgriffen zum Zusammensetzen  
und Zerlegen des Instruments vertraut zu werden und dieses über Jahre hinweg in optimalem Zustand  
halten zu können, raten wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

P.3

Vous êtes dès à présent le propriétaire d'un instrument de musique de haute qualité.  
Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assem-  
blage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi  
longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.3

Usted es ahora propietario de un instrumento musical de alta calidad. Le agradecemos su elección de un  
instrumento Yamaha. Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones para ver las instruc-  
ciones para el montaje correcto del instrumento y para aprender a conservar el instrumento en óptimas  
condiciones durante tanto tiempo como sea posible.

P.3

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado por escolher a marca  
Yamaha. Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de  
montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de  
tempo possível.

P.3

现在您已经是高品质乐器的主人了！在此，我们衷心感谢您选择雅马哈乐器，  
同时也恳请您完整阅读该使用说明书，从而可以充分了解有关乐器正确组装  
及如何使您的乐器尽可能长久地处于最佳状况的使用说明。

P.3

Вы стали обладателем высококачественного музыкального инструмента. Благодарим Вас  
за выбор продукции Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного  
инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно  
рекомендуем Вам внимательно прочитать настоящее руководство.

P.3

야마하 악기를 구입해 주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 보관을 위해  
본 사용설명서를 반드시 읽어주시기 바랍니다.

P.3

您現在擁有高品質的樂器。感謝您選擇 Yamaha。  
我們強烈建議您完整閱讀本使用說明書，以便了解如何正確組裝樂器，並且  
使樂器盡可能長時間保持在最佳狀態。

P.3

# Clarinete

## Manual de instrucciones

### Precauciones

Léalas antes de proseguir.

Las siguientes precauciones están relacionadas con el empleo adecuado y seguro del instrumento, y se incluyen medidas de protección contra daños o heridas personales y de otras personas. **Siga y respete estas precauciones.**

Si algún niño utiliza este instrumento, un tutor deberá explicarle con claridad estas precauciones y el niño deberá estar seguro de haberlas comprendido y deberá respetarlas. Después de haber leído este manual, guárdelo en un lugar seguro para poderlo consultar cuando sea necesario.

#### ■ Observación sobre los iconos

⚠ : Este icono indica aspectos a los que debe prestarse atención.

🚫 : Este icono indica acciones que están prohibidas.

### ⚠ Precaución

Si no se respetan las indicaciones dadas con esta marca, se correrá el peligro de daños o heridas.

🚫 **No balancee el instrumento cuando haya gente cerca del mismo.**

La boquilla u otras partes podrían desprenderse y golpear a otras personas. Trate siempre con cuidado el instrumento.

⚠ **Mantenga el aceite, limpiadores, etc. fuera del alcance de los niños.**

Mantenga el aceite, limpiadores, etc. fuera del alcance de los niños y lleve a cabo el mantenimiento cuando no haya niños en el lugar.

⚠ **Tenga cuidado de no tocar el extremo de los muelles de aguja durante el mantenimiento, etc.**

El extremo de los muelles de aguja en los modelos de alto nivel, está afilado para conseguir una mejor respuesta de la llave.

⚠ **Tenga presente las condiciones climáticas, tales como la temperatura, la humedad, etc.**

Mantenga el instrumento apartado de fuentes de calor, tales como estufas, etc. No utilice ni guarde tampoco el instrumento en condiciones extremas de temperatura o humedad. De lo contrario, podrían desajustarse las llaves, las articulaciones o zapatas, ocasionando problemas durante la interpretación.

🚫 **No use nunca benceno ni disolventes para realizar el mantenimiento de los instrumentos.**

De lo contrario, podría causar daños en el instrumento.

⚠ **Tenga cuidado para no dañar el instrumento.**

Si deja el instrumento en un lugar inestable correrá el peligro de que se caiga y consecuentemente quede dañado. Tenga cuidado con el lugar en el que deja el instrumento así como al modo en el que lo pone.

🚫 **No realice modificaciones en el instrumento.**

Las modificaciones del instrumento, además de anular la garantía, pueden hacer que sea imposible realizar las reparaciones.

🚫 **Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.**

Sus niños podrían tragárselas accidentalmente.

Con respecto a los instrumentos metálicos de viento con acabado plateado, el color del acabado puede cambiar con el paso del tiempo, aunque esto no tiene nada que ver con el rendimiento del instrumento. La decoloración puede sacarse con facilidad en sus primeras etapas realizando el mantenimiento. (A medida que prosigue la decoloración, puede resultar difícil su extracción.)

\* Utilice los accesorios especificados para su empleo con el tipo en particular de acabado del instrumento. Tenga presente que los pulidores metálicos extraen una capa fina del revestimiento superior del acabado, lo cual deja más fino el acabado. Téngalo presente antes de utilizar pulidores.

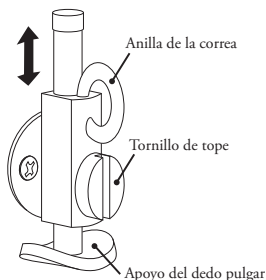
### Precaución—Apoyo móvil del dedo pulgar

#### ● Ajuste del apoyo del dedo pulgar

1. Afloje el tornillo de tope y ajuste el apoyo del dedo pulgar en la posición que desee.

\* Si extrae el tornillo de tope correrá el peligro de perder el tornillo, por lo que sólo deberá aflojar el tornillo lo necesario para poder ajustar el apoyo del dedo pulgar.

2. Fije el apoyo del dedo pulgar en su posición apretando el tornillo de tope con un destornillador o una moneda.



### Precaución—Para emplear la anilla de la correa

(Sólo para los instrumentos provistos de la anilla de la correa en el apoyo del dedo pulgar).

- Utilícela con la correa en el cuello y el gancho de la correa acoplado a la anilla de la correa.
- Sostenga siempre el instrumento con ambas manos cuando acople el gancho de la correa a la anilla de la correa del instrumento o mientras esté tocando. Si deja el instrumento colgado del gancho sin ningún soporte, se ejercerá un peso excesivo en la anilla y puede resultar dañada. Además, si la anilla de la correa se desprendiera del gancho, podría caerse el instrumento. Proceda con mucho cuidado.

# Precauciones

El cuerpo del clarinete de madera está hecho de granadilla natural (los otros modelos están hechos de resina ABS que es muy resistente a los cambios atmosféricos). Por tal razón, los cambios súbitos de la temperatura o de la humedad pueden ocasionar grietas en el cuerpo o dificultades para conectar las secciones del cuerpo en las partes de unión. Tenga en consideración el lugar en el que se utiliza el instrumento y la forma en la que se utiliza.

- **Durante la temporada de invierno, antes de utilizarlo, espere a que el instrumento se haya adaptado a la temperatura del local.**
- **Cuando el instrumento sea nuevo, no lo utilice durante períodos prolongados de tiempo. Toque sólo durante 20 ó 30 minutos al día durante las dos primeras semanas.**
- **Siempre que sea posible, emplee un limpiador de cuerda para sacar la humedad y la suciedad del instrumento.**

El clarinete de madera es un instrumento muy delicado. No lo utilice en las condiciones siguientes. De lo contrario, podría dañarse el cuerpo del instrumento.

- **No lo exponga a la luz directa del sol durante mucho tiempo seguido.**
- **No lo exponga a la lluvia ni a la humedad excesiva.**
- **No lo exponga a fuentes de calor como puedan ser estufas, aparatos de calefacción, etc.**
- **No lo exponga al aire frío como el que sale por un acondicionador de aire.**

## AVISO

### **Acera de los modelos que usan plástico (resina ABS):**

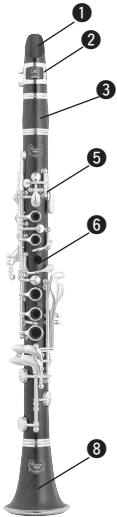
- Mantenga el producto alejado de objetos calientes, ya que podría deformarse.
- Evite que el producto entre en contacto con aceites vegetales (como el aceite Bore Oil, entre otros, que se utiliza en el interior de instrumentos de madera) ya que podría deteriorarse.
- Use la misma grasa para corchos de Yamaha que usa en los accesorios de las uniones.

Para mantener el instrumento en óptimas condiciones, observe las precauciones siguientes.

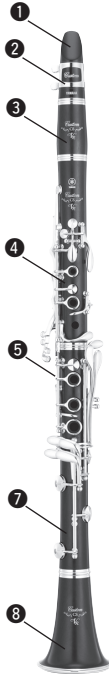
- **Después de tocar con el instrumento, emplee un limpiador de cuerda para sacar la humedad y la suciedad. (Vea la sección de «Mantenimiento del instrumento» en la página 9.)**
- **Cuando deje en reposo el instrumento durante un período corto de tiempo, emplee un limpiador de cuerda para sacar la humedad y la suciedad y póngalo en una superficie estable con las llaves arriba.**
- **Después de haberlo utilizado, guarde el instrumento en su estuche. No lo guarde en lugares con temperaturas y humedad altas.**
- **No ponga nunca una gamuza o paño húmedos dentro del estuche.**
- **Cuando transporte el instrumento, asegúrese de que la boquilla de la boquilla está colocada en su lugar.**

# Nomenclatura

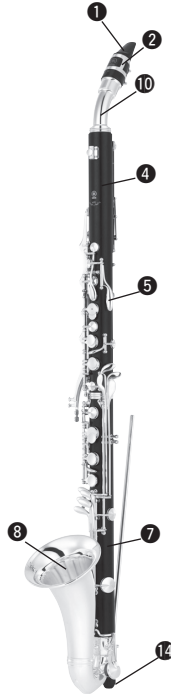
Clarinete Eb



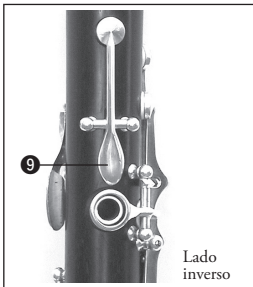
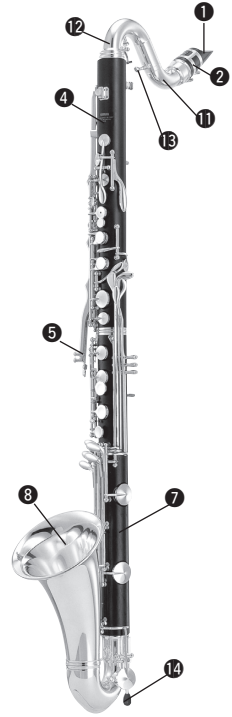
Clarinete Bb/A



Clarinete alto



Clarinete bajo



- 1 Boquilla
- 2 Abrazadera
- 3 Barrilete
- 4 Cuerpo superior
- 5 Llave
- 6 Cuerpo Principal
- 7 Cuerpo inferior
- 8 Campana
- 9 Llave de registro
- 10 Tudel
- 11 Tudel superior
- 12 Tudel inferior
- 13 Tornillo de fijación
- 14 Pica

## Accesorios

- Boquillero de la boquilla
- Grasa para corchos
- Paño de limpieza

\* El diseño y las especificaciones pueden cambiar debido a mejoras del producto.

## Antes de montar el instrumento, observe los puntos siguientes.

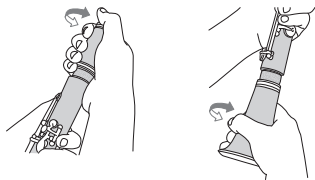
El clarinete está hecho de madera natural y de partes metálicas de precisión. Cuando sostenga y monte el instrumento, tenga cuidado para no aplicar fuerza excesiva en las llaves.

Además, si le resulta difícil acoplar las secciones de unión al montar el instrumento, aplique una capa fina de grasa para corchos en las secciones de unión y trate de unirlos otra vez. Cuando aplique grasa para corchos, tenga cuidado para no aplicar una cantidad excesiva. Si las juntas todavía no se unen con suavidad, aplique una capa fina de grasa para corchos también al lado de recepción.

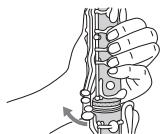
## ■ Montaje

### Clarinete B $\flat$ /A

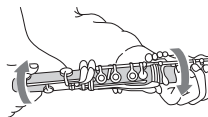
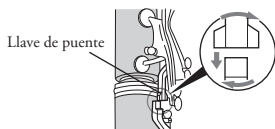
1. Monte el barrilete en el cuerpo superior y la campana en el cuerpo inferior.



2. Para juntar las llaves de puente de los cuerpos superior e inferior, sostenga el cuerpo superior con la mano izquierda como se muestra en la ilustración, y pulse las llaves superiores para levantar la llave de puente.

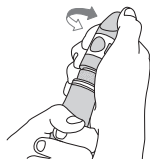


3. Sostenga el cuerpo inferior con la mano derecha y verifique la posición de la llave de puente. Deslice el cuerpo inferior al interior del cuerpo superior girando el cuerpo inferior.



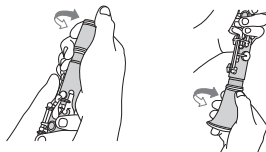
\* Asegúrese de que las llaves de puente superior e inferior no se pongan en contacto entre sí.

4. Después de haber unido los cuerpos superior e inferior, monte la boquilla.



### Clarinete E $\flat$

1. Monte el barrilete y la campana en el cuerpo principal.



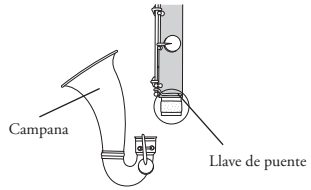
2. Monte la boquilla en el barrilete.



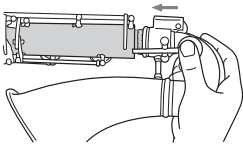
## Clarinete alto / Clarinete bajo

### Precaución para el montaje

Puesto que las llaves de puente sobresalen por el tudel, cuerpo superior, y campana en los clarinetes altos y bajos, tenga cuidado para no dañar ni doblar estas partes cuando monte el instrumento. La sección de la campana y el oído en el clarinete alto son finos, por lo que deberá tener mucho cuidado cuando monte estas partes.

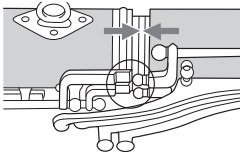


1. Monte la campana en el cuerpo inferior. Sostenga la parte inferior de la campana con la mano derecha, deslice la sección de la campana un poco al interior del cuerpo.
2. Retenga la placa almohadillada de la campana con el dedo pulgar de la mano derecha y deslice la campana por completo al interior del cuerpo.



Durante el montaje, inserte la pica en este punto para estabilizar el instrumento al colocarlo en vertical sobre el suelo.

3. Monte los cuerpos superior e inferior. Mientras verifica la posición de las llaves de puente, alinee las llaves de puente superior e inferior y deslice los cuerpos superior e inferior para unirlos sin girarlos.

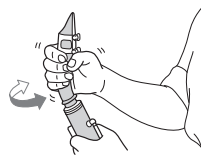


\* Asegúrese de que las llaves de puente superior e inferior no se pongan en contacto entre sí.

4. Monte el tudel en el cuerpo superior.

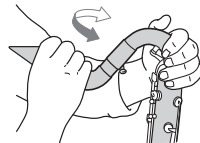
#### ● En el clarinete alto

Después de haber colocado la boquilla en el tudel, inserte el tudel en el cuerpo superior.

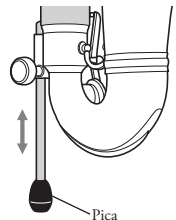


#### ● En el clarinete bajo

Junte las secciones del tudel superior e inferior y fíjelas con el tornillo de fijación. Luego, monte la boquilla en el tudel superior y después monte el conjunto de la boquilla/tudel en el cuerpo superior.

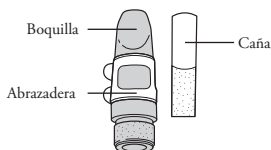


5. Ajuste la longitud de la pica según su postura.

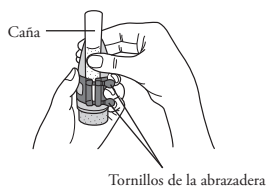


## ■ Montaje de la caña

1. Humedezca la caña en su boca o en agua. Deslice la abrazadera desde la punta de la boquilla como se muestra en la ilustración.

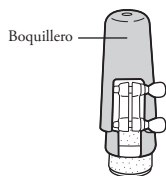


2. Monte la caña en la boquilla. Primero, ponga la caña de modo que se vea la punta de la boquilla por encima del extremo de la caña y entonces apriete los tornillos de la abrazadera para fijar la caña.



- \* Después de haber tocado, emplee un paño para secar la caña, y luego guarde la caña dentro del estuche de la caña.

Puesto que la caña y la boquilla se dañan con facilidad, mantenga siempre cubierta la boquilla con su boquillero cuando no esté tocando el instrumento.

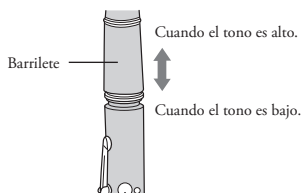


## ■ Afinación

Puesto que la temperatura del instrumento afecta su tono, primero deberá calentarse el instrumento antes de afinarlo soplando aire por el mismo.

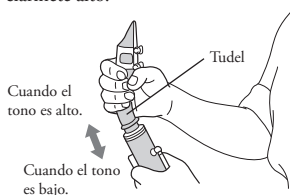
### ● Clarinetes A, B $\flat$ , y E $\flat$

Empuje o tire del barrilete para afinar el clarinete.



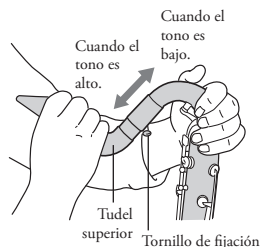
### ● Clarinete alto

Empuje o tire del tudel para afinar el clarinete alto.



### ● Clarinete bajo

Después de aflojar o apretar el tornillo, empuje o tire del tudel para afinar el clarinete bajo. Después de haber terminado de afinarlo, vuelva a apretar el tornillo de fijación para fijar el tudel.



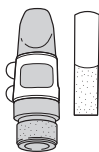


# Mantenimiento del instrumento

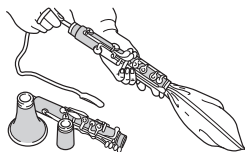
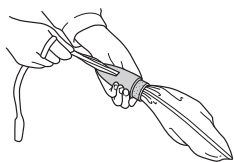
## ■ Mantenimiento del instrumento después de tocar

Después de tocar el clarinete, siga los procedimientos siguientes para sacar la humedad y la suciedad del interior del instrumento.

- Después de tocar, saque la caña de la boquilla y emplee un paño para secar la caña, y luego guarde la caña dentro del estuche de la caña.

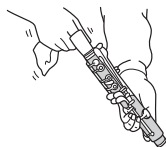


- Después de haber sacado la caña, emplee un limpiador de cuerda para limpiar el interior de la boquilla. Emplee también el limpiador para limpiar el interior del cuerpo principal y del tudel.

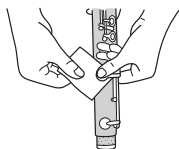


- \* Para evitar daños en el extremo de la boquilla, no tire del limpiador para hacerlo pasar por completo.
- \* Mantenga siempre el limpiador limpio y seco.

La humedad se acumula especialmente en las secciones de unión, lo cual causa grietas, por lo que deberá secar con cuidado las uniones con un paño.



- \* Incluso durante las sesiones de interpretación, extraiga la humedad del interior del cuerpo tantas veces como sea posible.
- Cuando las zapatillas están húmedas, ponga un papel de limpieza (de venta por separado) entre la zapatilla y el oído y presione ligeramente las zapatillas para sacar por completo la humedad.

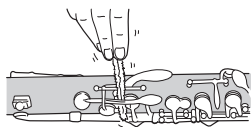


- Emplee un paño blando para sacar la suciedad y la grasa de la superficie del cuerpo, teniendo cuidado de no dañar ninguna parte como por ejemplo las llaves.

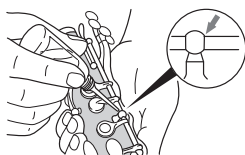
# Mantenimiento del instrumento

## ■ Mantenimiento que hay que llevar cabo una o dos veces al mes

- Emplee un limpiador de oídos (de venta por separado) para sacar la suciedad del interior de los oídos y de los espacios entre las llaves.



- \* Tenga cuidado para no doblar ninguna parte.
  - \* Tenga cuidado para no dañar las zapatillas.
- Aplique una pequeña cantidad de aceite para llaves (de venta por separado) en el mecanismo, y extraiga entonces las llaves para que el aceite pueda propagarse uniformemente.



- \* No ponga demasiado aceite.
- \* Extraiga por completo todo el aceite de las superficies de las llaves.



# Solución de problemas

## El tono no es claro, o el instrumento está desafinado.

- ▶ Si las zapatillas están deformadas y se escapa aire por el instrumento, lleve el instrumento al distribuidor para que se lo reparen.
  - No aplique nunca presión excesiva en las llaves. Cuando ponga el instrumento en su estuche, asegúrese de que no haya nada encima del instrumento.
- ▶ Si hay grietas en el cuerpo, lleve el instrumento al distribuidor para que se lo reparen.
  - Los cambios súbitos de la temperatura o de la humedad pueden ocasionar grietas. No esponga el instrumento directamente al aire caliente ni al frío.

## Las llaves están duras. Las llaves no se mueven.

- ▶ Si hay algún muelle que se ha salido de lugar, vuélvalo a poner en su posición correcta para intentar solucionar el problema.
  - Cuando enganche el muelle en su posición, tenga cuidado de no que no se doble. Los muelles pueden salirse de lugar cuando se lleva a cabo el mantenimiento del instrumento o cuando se frota el instrumento con un paño. Tenga mucho cuidado.
- ▶ Si se han doblado las llaves, lleve el instrumento al distribuidor para que se lo reparen.
  - No aplique fuerza excesiva en el instrumento, como cuando se cierra el estuche con algún objeto encima del instrumento, etc. y evite que se caiga al suelo. Además, cuando haya terminado de tocar, ponga el instrumento en el estuche, asegurándose de no que no haya nada que pueda aplicar presión en las llaves. Cuando monte el instrumento, tenga cuidado para no aplicar presión innecesaria en las llaves. Tenga siempre en la mano el instrumento en los intervalos que no toque y también durante los descansos de los ensayos.

## El cuerpo está demasiado apretado o demasiado flojo.

- ▶ Si la sección de unión está apretada, aplique una pequeña cantidad de grasa para corchos en las secciones de unión. Si sigue estando apretada, aplique un poco de grasa para corchos también en el lateral del receptor.
  - Los cambios de temperatura o humedad pueden hacer que las uniones se contraigan o se dilaten. Después de haber terminado de tocar, guarde el instrumento en su estuche y no lo deje fuera del mismo.
- ▶ Si las secciones de unión están retorcidas, lleve el instrumento a su distribuidor para que lo reparen.
  - La aplicación correcta de grasa para corchos ofrece cierta protección contra los defectos de los corchos. No obstante, si el corcho está en mal estado, lleve el instrumento al distribuidor para que se lo reparen.

## Las llaves producen ruido.

- ▶ Aplique aceite para llaves si éstas necesitan lubricación y están secas, y apriete los tornillos si se han aflojado.
  - Aplique aceite a las llaves una vez al mes (1 ó 2 gotas por lugar) para evitar la corrosión. Adicionalmente, puesto que los instrumentos de viento de madera tienen muchos tornillos pequeños, compruebe si hay algún tornillo aflojado y apriételo si es necesario.
- ▶ El corcho o fieltro de las llaves se ha caído o está desgastado. Es posible que el instrumento haya recibido un golpe que haya causado que las llaves se pusieran en contacto con el cuerpo o con otras llaves. En este caso, lleve el instrumento al distribuidor para que se lo reparen.
  - Tenga el cuidado adecuado del instrumento para evitar que los corchos o los fieltros se salgan de lugar. Después de haber tocado, guarde el instrumento en su estuche. Tenga siempre en la mano el instrumento durante los intervalos que no toque y también en los descansos de los ensayos.





# フィンガリングチャート/Fingering Chart/Griff tabelle/ Grafico de digitação/单簧管指法表/Диаграмма

アルトクラリネット/バスクラリネット  
Alto Clarinet/Bass Clarinet  
Altklarinette/Bassklarinette  
Clarinette Alto/Clarinette Basse  
Clarinete alto/Clarinete bajo

Clarinet Alto / Clarinete Baixo  
中音单簧管 / 低音单簧管  
Альтовый кларнет/Бас-кларнет  
알토클라리넷 / 베이스클라리넷  
中音單簧管 / 低音單簧管

- |             |          |
|-------------|----------|
| ● 押さえる      | ○ 放す     |
| Close       | Open     |
| Geschlossen | Offen    |
| Ferm        | Ouvert   |
| Cerrado     | Abierto  |
| Fechado     | Aberto   |
| 关闭          | 开启       |
| Закрытый    | Открытый |
| 닫기          | 열기       |
| 閉孔          | 開孔       |

YCL-622

The chart displays musical notation on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The notes shown are: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. For each note, there are one or two fingerings indicated by numbers 1-4. Below the notation are diagrams of the clarinet keys with black dots indicating which keys are to be pressed (closed) and white circles indicating which keys are to be released (open). Fingerings are as follows: G4 (1-2-3), A4 (1-2-3), B4 (1-2-3), C5 (1-2-3), D5 (1-2-3), E5 (1-2-3), F5 (1-2-3), G5 (1-2-3), A5 (1-2-3), B5 (1-2-3), C6 (1-2-3), D6 (1-2-3), E6 (1-2-3), F6 (1-2-3), G6 (1-2-3), A6 (1-2-3), B6 (1-2-3), C7 (1-2-3). A box highlights the first four notes (G4, A4, B4, C5) and their diagrams. A \*1 label is placed near the B5 fingering diagram, and a \*2 label is placed near the C7 fingering diagram.

# Tableau des doigtés / Gráfico de digitado / аппликатуры / 운지법 / 指法表

The page displays three systems of musical exercises, each consisting of two staves (treble and bass clef) and corresponding fingerings for both hands. The exercises are as follows:

- System 1:** Treble clef notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. Bass clef notes: G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Fingerings are indicated by numbers 1-5 and arrows.
- System 2:** Treble clef notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. Bass clef notes: G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Fingerings are indicated by numbers 1-5 and arrows.
- System 3:** Treble clef notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. Bass clef notes: G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Fingerings are indicated by numbers 1-5 and arrows.

The fingerings are shown as diagrams of the right and left hands on a piano keyboard, with dots indicating finger placement and arrows showing the direction of movement.

# フィンガリングチャート/Fingering Chart/Griffabelle/Tableau des doigts/ Gráfico de digitado/Gráfico de digitação/单簧管指法表/ Диаграмма аппликатуры/운지법/指法表

- ★ このチャートはベーム式です。(アミかけ)はかえ指です。
  - \*1 レジスターキー
  - \*2 アルトクラリネット/バスクラリネットの場合：  
左手人差し指を下にずらしてキーを押さえ、中央の穴を開けた状態にする。
- ★ This chart uses the Boehm fingering system. Alternate fingerings are shown on the shaded illustrations.
  - \*1 Register Key
  - \*2 Alto Clarinet/Bass Clarinet:  
Slide the left fore finger down and hold the key so that the center hole is open.
- ★ Die abgebildete Übersicht basiert auf dem Boehm-Griffsystem. Schattierte Instrumente zeigen alternative Griffe.
  - \*1 Registerklappe
  - \*2 Altklarinet/Bassklarinet:  
Mit dem linken Zeigefinger nach unten fahren und die Klappe gedrückt halten, so dass das mittlere Loch geöffnet ist.
- ★ Ce tableau utilise le doigté système Boehm. Les autres doigtés de remplacement sont indiqués par les illustrations ombrées.
  - \*1 Clé de registre
  - \*2 Clarinette Alto/Clarinette Basse:  
Faites glisser l'index gauche vers le bas et tenez la clé de façon que le trou central soit ouvert.
- ★ Este gráfico emplea el sistema de digitación Bohem. En las ilustraciones sombreadas se muestran digitaciones alternativas.
  - \*1 Llave de registro
  - \*2 Clarinete alto/Clarinete bajo:  
Deslice hacia abajo el dedo índice de la mano izquierda y retenga la llave de modo que el orificio central esté abierto.
- ★ Este gráfico utiliza o sistema de digitação Boehm. Dedilhados alternativos são mostrados nas figuras sombreadas.
  - \*1 Chave de registro
  - \*2 Clarinete Alto/Clarinete Baixo:  
Deslize o dedo posterior esquerdo e segure a chave de modo que o orificio central esteja aberto.
- ★ 本表採用貝姆式指法系統。记录阴影部分表示也可以用此指法。
  - \*1 高音鍵
  - \*2 中音单簧管/低音单簧管：向下滑动左手食指，按住按键，使中心孔打开。
- ★ Эта диаграмма показывает систему аппликатуры Бёма. Дополнительная аппликатура показана на затененных иллюстрациях.
  - \*1 Октавный клапан
  - \*2 Альтовый кларнет/Басовый кларнет:  
Двигайте четвертый левый палец вниз, зажимая клавишу так, чтобы центральное отверстие открылось.
- ★ 이 표에서는 Boehm 운지 방식을 사용합니다. 다른 운지법은 어두운 색 그림으로 표시하고 있습니다.
  - \*1 등록 키
  - \*2 알토클라리넷/ 베이스클라리넷: 집게 손가락으로 키를 눌러 센터홀이 열리게 합니다.
- ★ 此指法表採用貝姆式指法系統。灰色圖示為替換指法。
  - \*1 高音鍵
  - \*2 中音單簧管/低音單簧管：向下滑動左手食指，按住按鍵，讓中間音孔打開。







**ヤマハ株式会社**

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Manual Development Group

© 2013 Yamaha Corporation

Published 01/2022

2022年1月発行

POCP-B0

VDE1620